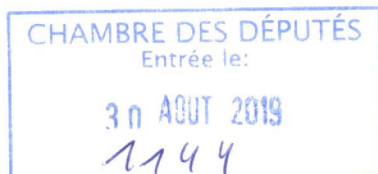


adr:

ALTERNATIV DEMOKRATESCH
REFORMPARTEI

Groupe parlementaire

Här Fernand Etgen
President vun der Deputéiertechamber
19, um Krautmaart
L-1728 Lëtzebuerg



Lëtzebuerg, den 29. August 2019

Här President,

Sou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, bieden ech lech, dës parlamentaresch Fro un den Här Schoulminister weiderzeleeden.

Strukturen, déi mam „Chèque service“ ze dinn hunn, schaffen all dräi Joer e „concept d'action général“ (kuerz „CAG“) aus. Dee musse si erareechen, fir dëse vun hirem zoustännegen „Agent régional“ fir dräi Joer validéieren ze loossen. Dësen „CAG“ dierfe si an enger vun deenen dräi administrative Sproocher vum Land schreiwen, an den „Agent régional“ schreift säin Avis an der nämmelechter Sprooch wéi den CAG geschriwwen ass.

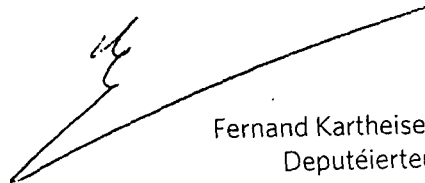
All „Agent régional“ mécht op d'mannst zwou Visitten d'Joer an de Strukturen. Uschléissend gëtt e „Rapport-suivi“ geschriwwen, wou den „Agent régional“ op dat, wat an de Visitten thematiséiert ginn ass, an op alles, wat vum Gesetz hir ënnert den „dispositif qualité“ fält (wéi z.B. d'„Formatioun continue“) ageet a säin Avis ofgëtt. Dëse Rapport-suivi MUSS d'office op Franséisch verfaasst ginn. Verschidde Strukturen sinn awer domadder net zefridden, well si dëse Rapport-suivi och gär an der nämmelechter Sprooch wéilte geschriwwen kréien, an där si och hiren „CAG“ verfaasst hunn.

Well d'Sproochegesetz vu 1984 dräi gläichberechtigt administrativ Sproocher virgesäit, wéilt ech dem Här Schoulminister dës Fro stellen:

1. Firwat kann den „Agent régional“ net decidéieren a wéi enger vun deenen dräi administrative Sproocher hie wéilt säi „Rapport-suivi“ schreiwen respektiv an där Sprooch, an där den Dossier ugefaange gouf?
2. Wéi e Konzept vu Méisproochegkeet huet d'Regierung an hirer eegener Kommunikatioun mat deene concernéierte Strukturen, dëst an engem Kontext, wou si selwer jo d'Méisproochegkeet wéll promovéieren? Firwat insistéiert si do op

Franséisch, eventuell géint de Wëlle vun deene betraffene Strukturen oder engem regionalen Agent, wann d'Sproochegesetz keng Hierarchie téschent deenen dräi Verwaltungsprooche kennt?

Mat déiwem Respekt,



Fernand Kartheiser
Deputéierten



Luxembourg, le 2 octobre 2019

Monsieur le Président de la Chambre
des Députés
19, rue du Marché-aux-Herbes
L-1728 Luxembourg

**Réponse de Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
à la question parlementaire n° 1144 de Monsieur le Député Fernand Kartheiser**

- 1) D'Agents régionaux produziéiere verschidden Zorte Schrëftstécker: den Avis iwwer de Concept d'action général, respektiv de Projet d'établissement an de jäerleche Rapport-suivi iwwer hir Visitte bei de Strukturen.

D'Services d'éducation et d'accueil kënnen hire Concept d'action général, respektiv Projet d'établissement op Franséisch oder op Däitsch eraginn a kréien dann en Avis dozou an der respektiver Sprooch zeréck.

D'Rapports-suivi ginn op Franséisch geschriwwen, well dëss Dokumenter musse Besuch op Gesetzer a Reglementer huelen, déi eben op Franséisch sinn. Dës Rapporte kënnen zitéiert ginn, wann de Ministère géint Bedreiwer virgeet, déi sech net un d'Reegelen halen. Den offizielle Courier ass an deem Fall ëmmer op Franséisch. Et geet also drëm, eng Kohärenz tëscht de Rapports-suivi an dem administrative Courier ze garantéieren. D'Méiglechkeet, an Zukunft d'Rapports-suivi kënnen an deenen aneren administrative Sproochen ze redigéieren, gëtt analyséiert, an et gëtt gekuckt, ob dat engem reelle Besoin entsprécht.

- 2) D'Publikatiounen an d'pedagogesch Material, dat de Service national de la jeunesse erausgëtt, ass zanter zwee Joer am Prinzip ëmmer op Däitsch an op Franséisch. Et kann awer duerch d'Iwwersetzungen zu Decalagë kommen.

Claude Meisch

Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse